



**RAPPORT
D'ACTIVITÉ
2013**

SOMMAIRE

• Les 7 principes d'Aviation Sans Frontières	1
• Rapport moral	2-3
• 2013 en faits et chiffres	4-5
• Missions avions et mécanique	6
• Accompagnements d'enfants	7
• Messagerie médicale et opérations spéciales	8
• Fret humanitaire	9
• Convoyages de réfugiés	10
• Nos actions en France	11
• Les délégations	12-13
• Une solidarité aux mille visages	14-15
• Rapport financier et rapport du commissaire aux comptes	16-17
• Nos ressources humaines	18
• Bilan financier	19-22
• Contacts	3 ^e de Couv

Responsable Editorial :
Pierre Lacorne, Président

Aviation Sans Frontières
Orly Fret 768
94398 Orly Aéroport Cedex
Tel. 01 49 75 74 37
Fax. 01 49 75 74 33
asfparis@asfr.org

Imprimé gracieusement par les imprimeries d'Air France.

LES 7 PRINCIPES D'AVIATION SANS FRONTIÈRES

Aviation Sans Frontières est une association à but humanitaire, indépendante et apolitique, régie par le statut d'association loi 1901 et reconnue d'utilité publique depuis 1993. Créée en 1980 par trois pilotes d'Air France, désireux de mettre leurs compétences et celles du monde de l'aéronautique au service des causes humanitaires : porter assistance aux victimes de toutes sortes, aux populations des pays en situation de grands bouleversements d'origine naturelle ou humaine, sans discrimination, notamment ethnique, politique ou religieuse.

Depuis 1980, ASF s'est imposée comme un maillon indispensable de la chaîne humanitaire internationale. Sa spécificité est de disposer d'un domaine d'expertise qui lui est propre, l'aéronautique. Ce savoir-faire a notamment permis à ASF d'être reconnue d'utilité publique depuis 1993 et d'acquiescer le statut de partenaire depuis 2005 du Conseil économique et social des Nations Unies. Depuis 2012, ASF est la première ONG européenne détentrice d'un CTA (Certificat de transport aérien) délivré par la DGAC (Direction générale de l'aviation civile). En 2013, ASF a reçu le Label IDEAS. (voir page 16).

Aviation Sans Frontières rassemble, sans compter ses adhérents et donateurs, plus de 800 bénévoles soit 70 équivalents temps plein, parmi eux une vingtaine de pilotes en activité, en recherche d'emploi ou retraités, une quinzaine de mécaniciens et neuf salariés.

En dehors du siège, l'action d'Aviation Sans Frontières sur le territoire français est animée par 3 délégations régionales : Midi-Pyrénées, Ouest, Sud-Est, ainsi que 20 antennes. Elle a essaimé en Europe : Allemagne, Belgique, Espagne, Finlande, Grande-Bretagne, Pays-Bas où se sont également créées des associations du même nom.

HUMANITAIRE

Née de la volonté de porter assistance aux victimes et déshérités de ce monde, Aviation Sans Frontières s'efforce d'alléger les souffrances des hommes. Elle consacre la totalité de ses moyens à l'expression de la générosité de ses bénévoles dans le cadre d'actions humanitaires.

BÉNÉVOLAT

Aviation Sans Frontières, organisation bénévole et désintéressée d'aide aux plus démunis, fonde son action sur la compétence et l'expertise, principalement aéronautiques, de ses membres.

TRANSPARENCE

Aviation Sans Frontières rend compte régulièrement à ses adhérents et donateurs. Mailings et publications permettent également d'informer l'ensemble du public de ses actions et de ses pratiques.

INDÉPENDANCE

L'association est indépendante. Aviation Sans Frontières observe les lois et usages des Etats dans lesquels elle intervient, sans toutefois que ceux-ci puissent contrevenir à sa charte et à son éthique.

NEUTRALITÉ

Aviation Sans Frontières s'astreint à une attitude de totale neutralité, n'intervient pas dans la désignation des responsabilités et se garde de tout parti pris religieux, racial, politique ou idéologique.

RESPONSABILITÉ

Aviation Sans Frontières s'oblige à mobiliser l'essentiel de ses ressources financières et humaines au bénéfice des actions de terrain.

QUALITÉ/SÉCURITÉ

Aviation Sans Frontières, en quête d'excellence dans ses activités, s'efforce d'observer les meilleurs standards dans l'exercice des métiers qui sont au cœur de ses actions.

RAPPORT MORAL

Madame, Monsieur,

Chers adhérents, donateurs et sympathisants,

Votre présence à cette Assemblée générale témoigne de votre soutien et des liens que nous avons su tisser ensemble depuis la création de l'association en 1980.

Après plus de 30 ans au service d'Aviation Sans Frontières, je suis heureux et honoré de présider cette Assemblée générale.

Je voudrais tout d'abord vous remercier de m'avoir accordé votre confiance en m'élisant à la tête de notre association.

Soyez assurés que la mission que vous m'avez confiée sera de poursuivre les efforts engagés en faveur du développement de nos pratiques. L'arrivée de nouveaux membres comme Jean-Yves Grosse, trésorier au sein de notre association a permis de stimuler nos forces vives et d'impulser une nouvelle dynamique.

L'année 2013 aura été une période de transition, celle de la poursuite du plan de développement préparé par les équipes de mon prédécesseur, Hugues Gendre.

Tout d'abord, le plan stratégique qui nous permet de fixer le cap pour le développement de nos missions. Je tiens à remercier chacun des responsables pour la tenue des lignes budgétaires et souligner le travail de notre contrôleur de gestion, de notre trésorier, de la comptabilité et de notre commissaire aux comptes pour leur gestion rigoureuse du budget d'ASF avec la mise en place d'une nouvelle comptabilité analytique.

Nous nous efforcerons de suivre les recommandations du Comité d'Audit et du Label Ideas qui demande une grande vigilance et nous engage à respecter les règles de bonnes pratiques : gouvernance, transparence, gestion et efficacité avec le travail du comité d'Audit qui s'est mis en place en 2013.

Cette année, comme en 2013, je serai guidé par les valeurs et les principes éthiques d'Aviation Sans Frontières : la solidarité envers les pauvres et les exclus, le souci du respect des droits de l'homme, la prise en compte des enfants malades, démunis face à la maladie, la neutralité et l'indépendance mais aussi la transparence, en informant l'ensemble de nos donateurs et de nos adhérents de toutes nos actions et de nos pratiques. Cette plus grande rigueur dans notre gestion et notre communication devrait permettre à Aviation Sans Frontières de devenir un acteur encore plus efficace sur la scène humanitaire.

De concert avec tous les membres de notre association, nous œuvrerons à mettre en valeur le potentiel d'Aviation Sans Frontières. A construire ensemble une organisation renforcée, forte d'une vision et des perspectives à long terme.

Nos actions de solidarité sont des tâches majeures, historiques, vitales pour ceux qui en bénéficient. Nous sommes confrontés aujourd'hui dans notre propre pays à l'épreuve de la crise économique.

Je profite encore de cette occasion pour tous vous remercier, donateurs, partenaires privés et institutionnels qui vous mobilisez à nos côtés encore et toujours malgré la morosité générale.

Nos partenaires historiques comme Air France et nos donateurs fidèles ont été cette année encore d'une grande générosité et nous les en remercions.

Notre tâche principale est de pérenniser nos interventions humanitaires. ASF œuvre avec discrétion mais efficacité pour soutenir les populations dans la durée, pour rester présent dans les zones sinistrées comme à l'est du Congo où nous opérons actuellement.

Le cauchemar de la guerre en Centrafrique, en 2003 et à nouveau aujourd'hui, me rappellera toujours combien il est vital de pouvoir amener avec nos avions des médicaments dans les zones les plus difficiles d'accès

de l'Afrique, d'agir rapidement par la voie des airs pour porter secours.

A cette fin, nous devons sans cesse améliorer la qualité de nos interventions. Nous sommes la seule ONG à maintenir pour nos avions le certificat de transport aérien européen. Ce CTA reflète notre aptitude à bien gérer la modeste mais efficace compagnie aérienne que nous sommes devenus et à mettre nos missions avions au service des plus grandes organisations soutenues par les Nations Unies.

Ma plus vive reconnaissance se porte envers nos 800 bénévoles qui mettent chaque jour leurs compétences et leurs moyens aux services de l'association et qui nous ont permis, en 2013, de faire progresser toutes nos missions.

L'année qui vient de s'écouler a été riche en événements forts :

A bord de nos avions basés en RDC, ce sont 5 013 personnes (patients et/ou personnel associatif) et 92 tonnes de matériel que nous avons transportées dans le cadre de nos Missions avions.

Grâce à nos bénévoles, ce sont quelques 1 186 accompagnements d'enfants en urgence de soins venus se faire soigner en France ou en Europe.

925 réfugiés ont été accompagnés vers leur nouveau pays d'accueil.

20 tonnes de fret d'associations partenaires d'ASF ont pu être expédiées.

8 762 colis de médicaments réalisés par La Messagerie Médicale ont été acheminés sur des vols d'Air France pour permettre à des centres de santé ou à des hôpitaux isolés de soigner des populations démunies de tout.

De plus, grâce aux 8 tonnes de lait en poudre acheminées à Madagascar, 800 enfants dénutris ont pu bénéficier chaque jour d'un verre de lait pendant un an.

En France où nos actions se développent, ce sont aussi 1 305 enfants et adolescents qui ont pris place au côté d'un pilote pour un vol découverte dans 21 aérodromes

français dans le cadre des « Ailes du Sourire », visité un site aéronautique ou participé aux journées « e-Aviation » que nous avons mises sur pied.

Les résultats de l'année 2013 prouvent sans appel l'importance et la nécessité des missions menées par Aviation Sans Frontières, tant les souffrances dans notre monde sont encore nombreuses. ASF va donc continuer de se développer aussi en Europe et tisser des liens avec les associations sœurs en Belgique, Allemagne, Pays-Bas, Grande-Bretagne, Espagne et en Finlande.

Nous venons de quitter nos anciens locaux pour nous installer en face, dans des locaux d'ADP plus modernes. Je salue encore le dévouement de tous les bénévoles qui nous ont aidé à préparer ce déménagement et à nous installer pour que les équipes d'Orly puissent rapidement se remettre au travail.

Début 2014, nous avons aussi négocié et acheté notre 3^e avion Caravan aux Etats-Unis.

Une équipe de pilotes et mécaniciens autour de Jean-Claude Cuisine Etienne a ramené l'avion en France après un périple de 10 000 km et 38 heures de vol ! Ce troisième avion est un challenge pour ASF. En 2014 des missions seront entreprises en Afrique pour qu'il puisse porter secours à de nouvelles populations isolées.

En 2014, nous souhaitons aussi renforcer le plan de communication d'ASF pour mieux faire connaître l'association. Nous allons préparer la refonte du site internet et renforcer notre présence dans les médias sociaux. Enfin, nous allons fêter dignement le 35^e anniversaire d'ASF.

C'est une belle occasion de faire rayonner l'association.

Pierre LACORNE
Président d'Aviation Sans Frontières

1 186

accompagnements d'enfants

800

bénévoles

30

tonnes de fret expédiées

ASF
EN 2013
C'EST

8 762

colis de médicaments

800 bénévoles mobilisés sur tous les fronts ;
5 013 personnes et 92 tonnes de matériel pris en charge par nos avions en RDC ;
1 186 accompagnements d'enfants en urgence de soins ;
925 réfugiés convoyés vers leur nouveau pays d'accueil ;
20 tonnes de fret d'associations partenaires d'ASF expédiées depuis Paris et 6,2 tonnes depuis Toulouse ;
8 762 colis de médicaments acheminés ;
5 tonnes de matériel et 8 tonnes de lait en poudre au profit de 800 enfants dénutris à Madagascar ;
1 305 enfants et adolescents ayant pris part à un vol découverte dans 21 aérodromes français dans le cadre des « Ailes du Sourire », visité un site aéronautique ou participé aux journées « e-Aviation » que nous avons mises sur pied ;

129 jours de présence sur des stands à la rencontre du grand public :

- 21 au 24 mars - MAP/Salon Mondial du Tourisme
- 18 et 19 mai - Meeting aérien de la Ferté-Alais
- 26 mai - Opération « Fête des mères » à la Fnac des Ternes à Paris
- 2 juin - 50 ans de la Sécurité Civile à Aix-Les Mille
- 8 juin - Meeting aérien Airexpo, organisé par les étudiants des formations ENSICA, SUPAERO et ENAC sur l'aérodrome de Muret-Herm
- 16 juin - Opération « Fête des pères » à la Fnac des Ternes à Paris
- 16 au 19 juin - 109^e Congrès des Notaires à Lyon
- 17 au 23 juin - Salon International de l'Aéronautique et de l'Espace du Bourget
- 10 et 11 août - Portes ouvertes du MAPICA (Musée Aéronautique de la Presqu'île Côte d'Amour)
- 15 septembre - Salon Assogora de la vie associative et du bénévolat en Pays d'Aix

• 24 au 27 septembre - Salon Top Resa (professionnels du tourisme)
• 28 et 29 septembre - "Magie du ciel" (rencontre internationale d'aéromodélisme) organisée par le Model Air Club d'Aix en Provence (MACAP), partenaire des journées "Ailes du Sourire" d'ASF Sud-Est
• 28 et 29 septembre - Portes ouvertes du Super Constellation à Nantes
Le Super Constellation, à l'origine d'ASF, a été présenté au grand public les 28 et 29 septembre 2013. La délégation d'ASF-Ouest Nantes a bien sûr participé aux « portes ouvertes » du Lockheed L-1049 G Super Constellation pour expliquer aux 750 visiteurs pourquoi cet avion nous est si cher. C'est en effet le premier appareil à avoir participé aux évacuations sanitaires lors du conflit du Biafra en 1968 avec André Gréard (l'un des fondateurs d'ASF) à ses commandes. Il est ainsi à l'origine de la création d'Aviation Sans Frontières qui verra le jour 10 ans plus tard.

- 2 au 6 octobre - Rencontres aéronautiques et spatiales de Gimont (Gers)
- 14 au 17 novembre - Festival des « Etoiles et des Ailes » à la Cité de l'Espace à Toulouse
- 20 novembre - Journée internationale des droits de l'enfant à Aix-en-Provence – stand ASF en faveur de l'enfance handicapée, malade et en urgence de soins ; les moyens développés pour leur venir en aide
- Du 16 au 24 novembre - Semaine de la Solidarité internationale à Poligny
- 23 novembre au 31 décembre - Opération « Paquets Cadeaux » à Aix-en-Provence
- 28 novembre au 31 décembre - Opération « Paquets cadeaux » à la Fnac des Ternes à Paris
- 2 au 4 décembre - Les Ailes Brisées dans les Salons Hoche à Paris
- 9 au 11 décembre - Marché de Noël au Parlement européen à Strasbourg

15 événements organisés par et/ou au profit d'ASF.

- 25 janvier - Petit-déjeuner solidaire organisé par le Cercle aéronautique de l'ESTACA
- du 14 au 24 février - Chloé & Anne-Louise ont porté les couleurs d'ASF lors du 4LTrophy au Maroc
- 17 février - Vente aux enchères aéronautiques à la Galerie Artcurial à Paris
- 9 mars - Loto annuel de la délégation Sud-Est à Luynes (Sud d'Aix-en-Provence)
- 17 Avril - Soirée théâtre de la Compagnie « Les 7 de la Cité »
- 7 juin - 21^e Trophée Golf d'ASF sur le parcours d'Etiolles, aux portes de Paris
- 14 juin - Smain a dédié à ASF son spectacle « Mon dernier... avant le prochain » joué à l'Espace Cardin à Paris
- 15 juin - Grand concert des « Voix du Midi » chantent en chœur pour Aviation Sans Frontières à Toulouse
- 16 juin - Grand vide-grenier sur le site du Tholonet à Aix-en-Provence
- 25 septembre - Soirée Give & Dance organisée en marge du Salon IFTM-Top Résa dans la célèbre boîte de nuit du VIP Room
- 10 octobre - Théâtre « Mortelle soirée » à Toulouse
- 25 octobre - Théâtre « Le béret de la tortue » à St-Marc Jaumegarde (Aix-en-Provence)
- 14 octobre - Conférence « Sur les traces des pionniers de l'aéropostale » à Castanet
- 4 décembre - Dîner de bienfaisance dans les salons de l'hôtel Bristol
- 11 décembre - Journée de dédicace des livres de Yann-Arthus Bertrand à la Cité Air France

Une réponse aux urgences :

- Le 29 novembre 2013, 3,6 tonnes de vêtements et de fournitures scolaires ont quitté le sol toulousain pour Bangkok (Thaïlande) afin d'être remis à plusieurs fondations humanitaires thaïlandaises. Il s'agissait du 3^e envoi d'aide humanitaire effectué depuis décembre 2012 par la délégation Midi-Pyrénées. Cette opération n'aurait pu être menée sans le concours de la Fondation Airbus et de Thai Airways, qui permettent à ASF de charger à bord de leur Airbus A380, ces dons généreusement reçus de nos fidèles associations partenaires (la Banque Humanitaire du Pallet, Carinitos et Office dépôt).
- ASF est venue en aide aux sinistrés Philippins en acheminant depuis Paris, 80 tentes Quechua de l'Association SOS ATTITUDE dans la zone de Tacloban (région des Visayas orientales). Depuis Toulouse, ce sont 2,6 tonnes d'éléments nutritionnels et de vêtements qui ont été chargés, en addition de l'aide fournie par Action Contre la Faim, à bord de l'Airbus A330 de la compagnie Philipppines Airlines.

L'aviation humanitaire discutée à Marrakech :

ASF y était !
Chaque année depuis 5 ans, ASF, opérateur aérien reconnu, fait partie des experts invités à assister à la conférence mondiale sur la sécurité des opérations humanitaires. Cette année, du 9 au 11 octobre 2013 à Marrakech, ce fut l'occasion de nombreux échanges au cours desquels nos mesures de sécurité ont été saluées. En effet, pour répondre aux exigences demandées et garantir la fiabilité de ses avions qui opèrent en zone difficile (forêt équatoriale), ASF a fait le choix d'effectuer un échange standard de ses moteurs et non une révision comme exigé après 3 600 heures de vol.

925

réfugiés convoyés

Un LABEL garant de notre efficacité et de la transparence de notre gestion (plus d'infos – voir page 16)



1 305

enfants et adolescents ont pris part à un vol découverte

5 013

personnes et 92 tonnes de matériel pris en charge

2 125

fans sur Facebook au 31 décembre 2013



MISSIONS AVIONS ET MÉCANIQUE

ACCOMPAGNEMENTS D'ENFANTS

Deux questions à Jean-Claude Cuisine-Etienne, chef-pilote, responsable des Missions avions d'ASF

En quoi consistent vos missions ?

En tant que transporteur agréé par les Nations Unies, nous rendons possible des campagnes de vaccination massives, des actions de médecine préventive contre le paludisme et nous transportons tout le matériel indispensable à la logistique des ONG ainsi que des motocyclettes, seul moyen de transport en brousse avec la pirogue. Nous acheminons également des malades vers des hôpitaux et effectuons des évacuations sanitaires.

Comment fonctionnez-vous ?

Nos missions sont financées à 75 % par le Pooled Fund des Nations Unies de la RDC. Depuis 2012, ASF est la première ONG à être titulaire d'un CTA français (Certificat de transport aérien). Ce document est le résultat d'efforts importants déployés par ASF dans l'organisation de sa structure, sa documentation, ses bénévoles et dans tous les moyens mis en place pour assurer un niveau de sécurité conforme aux critères exigés par les autorités de certification. Le contrôle de l'entretien de nos avions et de leur navigabilité respecte les exigences de l'EASA (Administration de l'Aviation Civile Européenne). La gestion des opérations est coordonnée par deux chefs de base à Bunia et Mbandaka ainsi que par un chef-pilote et une logisticienne à Orly. Une vingtaine de pilotes bénévoles possédant la qualification nécessaire, se relaient pour effectuer des missions d'une durée de 5 à 6 semaines. Cette organisation permet à ASF de planifier ses opérations en tenant compte des exigences du terrain.

Nos 2 Cessna Caravan sont entretenus à Kinshasa dans notre atelier agréé PART 145 (normes européennes – le seul de toute la RDC), par une équipe de 14 mécaniciens dont 5 sont des bénévoles en activité à Air France Industrie. À chaque mission, c'est en moyenne 2 méca-

nicien qui se joignent au responsable de la mission d'Avialaval, notre sous-traitant sur place. Selon l'importance des travaux à effectuer durant la visite, cette équipe peut être renforcée afin de limiter les temps d'immobilisation des avions. En 2013, ce sont 175 jours de mission qui ont été fournis par nos mécaniciens. De plus, à Orly, 2 personnes assurent le fonctionnement de l'entretien avion : le Responsable Désigné Entretien (RDE) et son adjoint, chargé aussi de la logistique et des relations entre les trois entités (Enhance Aéro Engineering, Avialaval et Aviation Sans Frontières).

En 2014, suite à l'opération « Un Avion pour la Vie » qui a permis de récolter des fonds pour l'acquisition d'un 3^e avion, de nouvelles missions et plusieurs projets d'implantations sont d'ores et déjà à l'étude en Afrique.



Notre mission : depuis 34 ans, ASF organise, planifie et conduit des missions d'accompagnements d'enfants en urgence de soins afin qu'ils bénéficient en Europe d'interventions chirurgicales impossibles à réaliser dans leur pays d'origine.

Nos bénéficiaires : la plupart des enfants accompagnés ont entre quelques mois et 6 ans et souffrent de pathologies d'origine cardiaque (plus de 80 %), mais également liées à la chirurgie plastique, l'orthopédie, l'appareil digestif et l'ophtalmologie.

Nos associations partenaires : Terre des Hommes, Mécénat Chirurgie Cardiaque, La Chaîne de l'Espoir, Rencontres Africaines, Espoir pour un Enfant, Children's Medical Mission, Sentinelles, Auvergne pour un Enfant, la Ribambelle, VOID, AFAAR (Asociación de Familias Adoptantes y de Acogimiento de La Rioja), World Pediatric Project, La Roquetaillade.

Nos résultats : 1 186 accompagnements d'enfants en urgence de soins en 2013.

Deux questions à Danielle Dubreucque, responsable des accompagnements d'enfants en urgence de soins

Comment agissez-vous ?

L'urgence est quotidienne car les demandes de nos associations partenaires se succèdent et augmentent d'année en année. En 2013, 348 bénévoles ont répondu présent pour assurer pas moins de 1186 accompagnements. Ils gèrent les aspects administratifs de la mission (vérification des documents de voyages, passage en douane, etc.), mais aussi et surtout, veillent et rassurent les petits malades pendant tout leur voyage. Soignés et guéris, ils sont ensuite accompagnés chez eux et rendus à leur famille. Certains sont transportés dans un état critique, ce qui nécessite alors de la part des bénévoles une très grande vigilance. Dans les cas

les plus graves, du personnel médical (médecins, infirmiers...) est requis. Pour planifier les missions et assurer une permanence 365 jours par an, 10 bénévoles se répartissent la charge de travail de 3 équivalents temps plein dans les bureaux d'ASF à Orly.

Combien ça coûte ?

Le coût moyen d'un accompagnement est d'environ 195 €. Cette somme couvre le coût du visa et du billet d'avion à tarif réduit du bénévole accompagnateur. En tant que membres du personnel des compagnies aériennes, les bénévoles d'ASF bénéficient en effet de tarifs préférentiels sur l'achat des billets d'avion non réservés. De plus, grâce à Flying Blue, le programme de fidélisation d'Air France – KLM, ASF peut bénéficier de dons de miles. En 2013, grâce à ce système, nous avons pu obtenir de nombreux billets réservés à tarif préférentiel. Sans tout cela, les coûts d'intervention augmenteraient dans des proportions importantes, puisqu'un aller-retour pour un adulte vers les destinations fréquemment couvertes par les accompagnateurs d'ASF revient en moyenne à 3 300 € (plein tarif sans séjour sur place). Sachant que le coût moyen d'une prise en charge médicale est d'environ 10 000 €, on peut en conclure que chaque fois qu'une association fait appel à ASF pour assurer trois accompagnements d'enfants, l'économie réalisée permet d'opérer... un quatrième enfant ! Pour réduire les frais, nous regroupons également les missions chaque fois que c'est possible. Un accompagnateur peut ainsi prendre sous son aile un ou plusieurs enfants selon la gravité des cas.



MESSAGERIE MÉDICALE ET OPÉRATIONS SPÉCIALES

FRET HUMANITAIRE

Notre mission : expédier pour les associations agréées des colis de 8kg de petits matériels médicaux et chirurgicaux au profit d'hôpitaux, dispensaires, léproseries, orphelinats, pouponnières et congrégations religieuses démunies et isolés dans le monde. Pour répondre aux urgences, ASF organise des missions spéciales lors de catastrophes naturelles et envoi régulièrement des produits nutritionnels et de première nécessité en Afrique et à Madagascar pour des enfants sous-alimentés. Pour garantir la qualité de ses services, ASF procède à des contrôles locaux portant sur la distribution et l'utilisation de ses envois.

Nos bénéficiaires : les patients de nos associations partenaires se comptent par milliers.

Nos associations partenaires : 600 associations humanitaires dont de nombreuses congrégations religieuses, garantes de leurs destinataires, bénéficient de ce transport. Parmi elles, citons : Réseau des Entrepreneurs Solidaires ; Persis ; l'Ordre de Malte ; Transaxe Equipement ; Resiac Bon Secours ; Enfants du Tiers Monde ; Secours Catholique ; Secours Populaire ; Don d'amour et d'espoir Haïti ; Opticiens lunetiers sans frontières ; Institut développement sanitaire ; Mond'Action ; Illimi Da Bani ; Lutte contre la Drépanocytose à Madagascar ; Sekolin'n ; Solidarité brûlés Nantes ; Adibe ; Guérir un enfant.

Nos résultats : 8 762 colis distribués vers 35 destinations (principalement vers l'Afrique, l'Océan Indien, l'Amérique du Sud et l'Asie) ; ainsi que 5 tonnes de matériel et 8 tonnes de lait envoyées pour 800 enfants malgaches.

Deux questions à Claude Giraud, responsable de la Messagerie médicale et des Opérations spéciales

Depuis 1980, ASF expédie en moyenne chaque semaine quelques 150 colis de médicaments, de matériels médicaux et chirurgicaux aux quatre coins du monde. S'ajoutent à cela, des Opérations Spéciales... Pouvez-vous en dresser l'évolution ?

Depuis nos débuts, nous avons professionnalisé le système. Les expéditeurs doivent être des associations à connotation humanitaire et le destinataire doit être une structure médicale reconnue sur place. Dans les colis,

nous n'acceptons rien d'autre que des médicaments (toujours neufs, ils sont achetés auprès de centrales d'achat partenaires comme la Pharmacie Humanitaire Internationale ou reçus par donations de grands laboratoires ou de médecins spécialistes) ou du matériel médical et chirurgical (tels que potences, chaises roulantes ou béquilles par exemple). Tout est vérifié et souvent reconditionné si le colis dépasse les 8kg afin de répondre aux dimensions normalisées d'Air France. Notre accord avec Air France stipule qu'un maximum de 10 colis peut être expédié par vol. Après accord du commandant de bord (à requérir avant chaque départ), présentation aux douanes françaises pour autorisation d'exportation, ces colis voyageront dans la soute réservée à l'équipage jusqu'à leur destination finale. Là, le correspondant d'ASF vient les réceptionner.

Vous menez également de front de nombreuses « Opérations Spéciales » de votre propre initiative ou en réponse à l'appel d'associations. Quelles sont-elles ?

À Madagascar et en Afrique par exemple, les besoins alimentaires sont criants. ASF répond aux problèmes de malnutrition des enfants en envoyant depuis 20 ans, des tonnes de lait en poudre à différents centres de soins, orphelinats et pouponnières de villages reculés. En 2013, nous avons expédié 8 tonnes de lait en poudre par voie maritime à Madagascar. C'est donc 80 000 litres de lait qui ont été mis à disposition de structures médicales qui regroupent des enfants malgaches qui souffrent de malnutrition. Dans le dernier conteneur, rentabilisé au maximum, nous avons expédié 5 tonnes de produits et matériels médicaux et chirurgicaux. Pour certaines associations, ASF prend aussi, le relais de la chaîne du froid mise en place pour l'acheminement de vaccins, produits de dialyse ou de traitements de chimiothérapie. Les contraintes logistiques sont ici énormes pour respecter les délais de conservation. Heureusement, nous pouvons compter sur le dévouement de quelques 40 bénévoles pour les mises à bord des colis à Roissy et Orly et de 18 bénévoles et d'1 salariée qui se relaient cinq jours par semaine pour tout organiser dans nos bureaux à Orly. De plus, nous avons également 25 correspondants bénévoles en escale qui contrôlent l'acheminement et la distribution aux destinataires... Sans eux, pas d'envois possibles.

Notre mission : réduire au maximum le frais de transport du matériel envoyé dans le monde par les ONG et associations en négociant avec les transporteurs des cotations humanitaires au meilleur tarif.

Nos bénéficiaires : les associations dûment agréées (statuts déposés et inscription au JO). À titre d'exemples, citons : l'Île aux Enfants, la Chaîne de l'Espoir, Mission Air, Durablement l'Afrique, Afriq'Handi, Groupe Franco Africain d'Oncologie Pédiatrique, Antenna Technologies, Réseau des Entrepreneurs Solidaires, A2T Afrique, Vivre à Madagascar, SOS Attitude, Yeelen, Luttupie A et Si... qui ont bénéficié de nos services en 2013.

Nos partenaires : Air France Cargo offre à ASF des réductions tarifaires importantes pour toutes les expéditions de fret humanitaire. Pour les destinations non desservies par Air France, ASF peut obtenir des devis aux mêmes avantages via le transitaire Kuehne et Nagel. Celui-ci, de même que S.D.V. se chargent des opérations d'enregistrement et de dédouanement à l'export. À destination, chaque bénéficiaire est responsable de la mise à disposition des envois. Dans le cas d'un conteneur maritime, ASF met les associations en relation avec son transitaire maritime Nord/Sud basé à Rouen.

Nos résultats : en 2013, ASF a acheminé au départ de Paris 20 tonnes de secours d'urgence (dont les Philippines gravement touchées par le typhon dévastateur « Haiyan ») au cours de 65 expéditions pour le compte de 18 associations.

Deux questions à Daniel Loubéry, responsable du fret humanitaire d'ASF

Pourquoi faire appel à vous ?

Pour notre travail dans l'urgence tant pour le fret aérien que maritime que nous négocions au meilleur prix avec nos opérateurs partenaires. La difficulté du maritime, c'est qu'il faut de gros tonnages pour rentabiliser le conteneur ou le concours de plusieurs associations pour

le remplir - ce qui est souvent difficile à mettre en œuvre - sans compter le délai d'acheminement, plus long que par la voie des airs.

Depuis 2006, ASF s'est également associé au musée du quai Branly et à l'UNHCR autour de l'opération « L'Autre jouet ». En quelques mots, c'est quoi ?

Nous nous mobilisons pour redonner le sourire aux enfants confinés dans des camps de réfugiés en leur envoyant des jouets au moment des fêtes de fin d'année. Chaque année, le musée parisien invite les enfants à apporter un de leurs jouets en bon état et à y glisser un petit mot pour un enfant réfugié, qui le recevra quelques mois plus tard. En échange de leur don, ces enfants participent à un atelier de fabrication de jouets et sont sensibilisés à la situation d'enfants réfugiés de leur âge. Ils repartent ensuite avec le jeu qu'ils ont découvert ou fabriqué.

Aviation Sans Frontières organise et finance sur ses fonds propres, le coût du transport aérien des jouets vers l'aéroport de la ville la plus proche d'où ils sont ensuite acheminés vers leur destination finale. Pour un partage équitable, des « bibliothèques de jouets » sont mises en place, dans des jardins d'enfants, des écoles ou centres de santé que les enfants de camps de réfugiés peuvent visiter et où ils peuvent jouer. En 7 ans, quelques 11 650 jouets ont été distribués. Soit près de 2,35 tonnes acheminées sur plus de 44 000 km.



CONVOYAGES DE RÉFUGIÉS

Notre mission : si le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR) s'occupe des camps sur place et que l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) se charge de leur installation dans leur pays d'accueil, c'est ASF qui est parfois mandaté pour assurer le trait d'union entre ses deux tranches de vie.

Nos bénéficiaires : les réfugiés des camps gérés par l'Agence des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR), en attente d'une vie meilleure ou d'un hypothétique retour vers la terre natale. Ils ont pour la plupart, fui leur pays en raison des conflits, des conditions climatiques ou des problèmes de malnutrition et de famine qui les ont poussés vers des pays supposés plus accueillants ou plus riches. Certaines familles passent parfois jusqu'à 20 ans dans des camps de réfugiés.

Notre partenaire : l'OIM (Organisation internationale pour les migrations) s'efforce de promouvoir des migrations humaines et ordonnées dans l'intérêt de tous, de renforcer la coopération internationale en matière migratoire, de faciliter la recherche de solutions pratiques aux problèmes de migration, et enfin de fournir une aide humanitaire aux migrants dans le besoin.

Nos résultats : 35 convoys soit 925 réfugiés escortés par 28 bénévoles en 2013.

Notre collaboration avec l'OIM se renforce d'année en année. Depuis fin 2006, nos bénévoles ont accompagné 5 453 personnes vers leur « nouvelle vie ». En 2013, en dépit de l'application d'une nouvelle réglementation qui permet aux groupes de réfugiés en partance pour les Etats-Unis de voyager sans accompagnateurs, 28 bénévoles ont pris en charge 925 réfugiés pour les convoier des pays de l'Afrique de l'Est vers différents pays d'accueil (Etats-Unis, Belgique, Pays-Bas, Danemark, Norvège, Suède).

Nos bénévoles seront désormais sollicités pour prendre en charge des enfants mineurs ou des handicapés qui ne peuvent voyager seuls.

La durée moyenne de ces missions s'étend sur 5 jours et chaque groupe de migrants est constitué d'environ 34 personnes. Les convoyeurs doivent donc faire preuve de multiples qualités (autonomie, prévenance, patience...) et d'une bonne résistance physique car les heures de vol sont nombreuses et l'attention à donner à ces personnes qui découvrent un monde où tout est nouveau est permanente. L'ultime récompense à chaque fin de mission est d'éprouver le sentiment d'avoir fait œuvre utile...

"En 2008, j'ai accompagné une famille de Bouthanais réfugiée depuis 18 mois dans un camp au Népal pour les emmener aux Etats-Unis. Je viens de recevoir un mail d'eux il y a quelques jours, ils viennent d'acheter leur maison".

Jean-Claude Gérin, responsable des convoys de réfugiés ASF

AILES DU SOURIRE E-AVIATION : NOS ACTIONS EN FRANCE

En France aussi, ASF s'efforce d'effacer par la voie des airs les frontières qui se dressent dans nos villes, dans nos quartiers, tout près de nous, qui isolent de plus en plus de monde en ces temps de crise : celle qui mène à l'exclusion sociale.

À Toulouse, à Aix-en-Provence, à Nantes, dans les Yvelines, à la Réunion, un peu partout en France, ASF donne à des personnes en situation de handicap, en décrochage scolaire ou issues de milieux défavorisés la chance de sortir de leur quotidien grâce à la découverte du monde de l'aviation.

Par des « vols découvertes – Ailes du Sourire », des visites aéronautiques ou des sessions de « e-Aviation », ces personnes touchent du doigt ce qui leur apparaissait comme un monde inaccessible : le ciel.

En 2013, toutes localisations confondues, 1 305 personnes (adultes, enfants et adolescents) ont bénéficié de nos activités : certains ont pu prendre place au côté d'un pilote pour un vol découverte dans l'un des 21 aéroports français dans le cadre des « Ailes du Sourire », d'autres ont visité un site aéronautique ou participé aux journées « e-Aviation » pour découvrir d'autres horizons grâce notamment à une approche ludique via l'utilisation de Flight Simulator.

« Chacune de ces journées dédiées à la découverte du monde aérien est un intense moment d'évasion et de bonheur. Comme le disent nos bénéficiaires, il y a un « avant » et un « après ». Car au-delà du plaisir, ces personnes ressortent animées de nouvelles vocations, fortes d'une nouvelle énergie, prêtes à affronter la vie et à voler vers l'avenir, au-delà du handicap, de la précarité ou de la maladie. » Alain Merour, fondateur et responsable des activités e-Aviation d'ASF.

« En 2013 les régions ont poursuivi un travail remarquable pour faire découvrir le monde de l'aéronautique aux enfants handicapés mais aussi aux enfants et adultes en situation difficile ou de détresse. Avec 429 vols (contre 383 en 2012) et 105 journées (contre 73 en 2012) organisées, l'augmentation est importante. Certains responsables d'antenne comme Quimper, Nantes ... impliquent des étudiants, notamment d'IUT, dans l'organisation de leurs manifestations. Au-delà de l'aide qu'ils peuvent apporter, c'est véhiculer et transmettre les valeurs de générosité et d'humanisme qui font la fierté de notre appartenance à ASF ». François Kohler, responsable des activités « Ailes du Sourire » d'ASF.

Toussus-le-Noble (région parisienne)

Depuis 2008, ADP (Aéroports de Paris) mettent gracieusement à disposition d'ASF des locaux au sein de l'aérodrome de Toussus-le-Noble, ce qui nous a permis de développer notre présence en région parisienne.

Résultats 2013 de Toussus-le-Noble :

- 96 personnes ont pris part à 49 vols Ailes du Sourire grâce à 46 accompagnateurs bénévoles
- 252 adolescents ont été accueillis lors de 8 séances « e-Aviation ». Le coût du transport étant souvent un frein à la participation de nos journées, ASF a également financé 3 déplacements à hauteur de 1 000 € grâce au soutien de l'ACSE (Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances)
- 4 visites aéronautiques ont été organisées pour une audience de 44 personnes (Centre de contrôle aérien à l'aéroport de Paris Orly, Base aérienne de l'Armée de l'Air à Evreux et groupements d'hélicoptères de la Gendarmerie)

Pour rayonner en province, ASF peut compter sur ses délégations régionales qui fonctionnent ici encore grâce à de nombreux bénévoles. Elles développent leurs propres partenariats et se mobilisent au quotidien pour mettre sur pied de nombreuses activités de communication afin de subventionner leurs actions. Toutes travaillent de manière autonome et en réseau avec le siège afin de traiter aux niveaux local

Garantes des orientations et des activités de l'association sur leur territoire, les délégations régionales d'ASF assurent la mise en œuvre d'une stratégie adaptée aux spécificités locales. Pour chacune des délégations, un représentant et des dizaines de bénévoles se mobilisent avec compétence et engagement pour développer nos activités et faire connaître ASF auprès du grand public, des décideurs, des associations.

Délégation Ouest

Bernard Checcaglini et une équipe d'une trentaine de bénévoles.

Implantée à Nantes pour accroître son rayonnement régional, la délégation régionale d'ASF-Ouest est répartie sur 5 départements.

Résultats 2013 d'ASF-Ouest :

- 25 accompagnements d'enfants cardiaques au départ de Nantes Atlantique Aéroport
- 50 personnes ont pris part à 29 vols Ailes du Sourire grâce à 16 accompagnateurs bénévoles
- 24 adolescents accueillis lors de 4 séances « e-Aviation » organisées dans les locaux gracieusement mis à disposition par le Lycée Saint-Jean Baptiste de la Salle
- 2 manifestations

« Notre délégation n'a pas ménagé ses efforts cette année encore, même si la météo n'est pas toujours notre alliée quand il s'agit d'organiser des activités de plein air. Saluons encore le soutien de la "Banque Humanitaire du Pallet" qui collecte du matériel de première nécessité (vêtements, fournitures scolaires, couvertures, matériel médical, jouets, etc.). Ainsi la chaîne est bouclée : dons de la Banque Humanitaire – transport Nantes/Orly (offert gracieusement par Fedex) – entrepôt messagerie médicale d'ASF – chargement avion – transport aérien vers le lieu de destination. »
Bernard Checcaglini, représentant d'ASF-Ouest.

Délégation Midi-Pyrénées

Patrick Bruneau et une équipe d'une vingtaine de bénévoles.

Implantée à Toulouse pour accroître son rayonnement en régions, la délégation régionale regroupe les 8 départements Midi-Pyrénées. Elle effectue par ailleurs des missions ponctuelles avec la région Languedoc-Roussillon.

Résultats 2013 d'ASF-Midi-Pyrénées:

- 22 accompagnements d'enfants au départ de l'aéroport de Toulouse Blagnac
- 6,2 tonnes de fret envoyés
- 16 personnes handicapées ont pris part à 8 vols Ailes du Sourire grâce à 5 accompagnateurs bénévoles
- 6 manifestations

« Nous sommes heureux de pouvoir compter depuis novembre 2008, sur un solide partenariat avec la Fondation d'Entreprise Airbus et le constructeur ATR qui permet à ASF Midi-Pyrénées de bénéficier d'envois gracieux sur les avions neufs en livraison ou ceux venus en révision, en accord avec les compagnies concernées. Grâce à cela cette année, 3 missions conjointes ont été effectuées depuis Toulouse vers la Thaïlande et les Philippines, totalisant près de 6,2 tonnes d'aide humanitaire – notamment pour l'enfance défavorisée – et de matériel médical offerts par plusieurs associations partenaires basées en France ainsi que par les hôpitaux de la région ».

Patrick Bruneau, représentant d'ASF Midi-Pyrénées.

et régional nos activités de proximité en France : elles mettent sur pied les « Ailes du Sourire », les rencontres « e-aviation », les visites des sites aéronautiques et participent aux accompagnements d'enfants, aux activités de fret ou de messagerie médicale. Cette proximité nous permet un contact direct avec nos donateurs ainsi que nos bénéficiaires et d'être ainsi au plus près des réalités de terrain

Délégation Sud-Est

Martine Mabilat et une équipe d'une quarantaine de bénévoles.

Implantée à Aix-en-Provence pour déployer ses actions régionales, la délégation d'ASF Sud-Est est répartie sur 7 départements.

Résultats 2013 d'ASF-Sud-Est :

- 19 accompagnements d'enfants au départ de Marseille Provence Aéroport
 - 5 769 colis envoyés
 - 141 personnes ont pris part à 69 vols Ailes du Sourire grâce à 69 accompagnateurs bénévoles
 - 8 manifestations
- « L'année 2013 fut à nouveau riche en activités du côté du Sud-Est. La délégation a également terminé l'année avec une augmentation de 25 % des journées Ailes du Sourire et a sans relâche continué l'envoi de petit matériel médical vers des pays en demande. De même, sollicitée pour aller chercher des enfants en urgence de soins, la délégation se structure et répond aux sollicitations. Sans compter qu'en décembre, nous avons conclu un partenariat de mécénat de compétences avec la Fondation Orange qui sera effectif dès le 1^{er} janvier 2015. »
Martine Mabilat, représentante d'ASF Sud-Est.

En régions

En dehors des délégations, de nombreuses initiatives sont également prises pour organiser des vols découvertes dans le cadre des Ailes du Sourire :

- à Biarritz/Bayonne : 14 vols au bénéfice de 24 personnes grâce à 7 accompagnateurs bénévoles
- à Bordeaux : 35 vols au bénéfice de 70 personnes grâce à 18 accompagnateurs bénévoles
- à Nancy : 18 vols au bénéfice de 34 personnes grâce à 15 accompagnateurs bénévoles
- à Perpignan : 42 vols au bénéfice de 81 personnes grâce à 36 accompagnateurs bénévoles
- à Saint-Omer : 75 vols au bénéfice de 143 personnes grâce à 69 accompagnateurs bénévoles
- à Sarlat : 47 vols au bénéfice de 95 personnes grâce à 30 accompagnateurs bénévoles

- à Strasbourg : 8 vols au bénéfice de 16 personnes grâce à 2 accompagnateurs bénévoles
- à Valence : 30 vols au bénéfice de 96 personnes grâce à 25 accompagnateurs bénévoles
- à Fontaine-les-Dijon : 5 vols au bénéfice de 6 personnes grâce à 5 accompagnateurs bénévoles
- à la Réunion : 4 vols au bénéfice de 7 personnes grâce à 5 accompagnateurs bénévoles

Nos actions ne pourraient se réaliser sans l'intervention de nos partenaires à Paris et en régions : l'ACSE (Agence nationale pour la Cohésion Sociale et l'Égalité des chances), l'Aéro Centre de Nantes, l'Aéro-Club de la Côte d'Amour (ACCA), les aéroclubs toulousains (ACAT31, Toulouse-Midi-Pyrénées, Air France, Jean-Mermoz Muret, Montauban et Castres), Aéroconseil, Aéro Passion, les Aéroports du Grand Ouest, les Aéroports de Paris, l'Aéro-Club de Quimper, les Ailes Brisées, Airbus Toulouse et la Fondation d'Entreprise Airbus, Air France, Air France Industries (atelier de maintenance A-380 à Roissy), l'Amicale Jean-Baptiste Salis, l'Armée de l'Air (bases de Creil, Orléans, Châteaudun et Evreux), l'ASVEC (Association Sport Vie Education Culture), ATR, AVINCO, la Banque du Pallet de Nantes, la Banque Populaire Atlantique, la Fondation d'Entreprise Airbus, Britair, la Caisse d'Épargne Provence Alpes Corse, Caranitos de Toulouse, le CHU de Toulouse, le Conseil Général des Bouches du Rhône, Dassault Aviation, la DGAC (centre de contrôle aérien d'Athis-Mons), le centre de maintenance EMBRAER au Bourget, la Fondation de la Banque Populaire, Gendarmerie nationale (base hélicoptères à Villacoublay), les Kiwis de Strasbourg, la Ligue de l'enseignement 31, le Lions Club, le lycée Saint-Jean-Baptiste de la Salle à Nantes, Microsoft, le Model Air Club d'Aix-en-Provence (MACAP), Office Dépôt, REGIONAL, le Rotary Club de Barbizon, Safran, la Sécurité Civile (base hélicoptères d'Issy les Moulineaux), Un morceau de ciel bleu, la Ville d'Aix-en-Provence, la Ville de Buc, la Ville de Saint-Marc-Jaume et tous les autres dont les régions, les départements et les communes.

UNE SOLIDARITÉ AUX MILLE VISAGES

UN IMMENSE MERCI À NOS 800 VOLONTAIRES

ASF peut compter sur leur engagement bénévole 365 jours par an : au siège d'Orly, depuis leur domicile ou dans leur région, ils participent activement à nos missions. Nous les remercions encore pour leur enthousiasme et leur engagement sans faille.

À NOS ENTREPRISES PARTENAIRES

Des entreprises et des fondations nous soutiennent financièrement, relaient nos actions et nous offrent les compétences de leurs salariés.

Parmi les plus généreux, citons :



AUX ORGANISMES OFFICIELS

qui participent au financement de nos actions humanitaires :

- le Programme des Nations Unies pour le développement
- le ministère des Affaires étrangères-Délégation à l'Action humanitaire
- le Bureau de la coordination des affaires humanitaires des Nations Unies
- le Comité international de la Croix Rouge
- le Conseil général des Bouches-du-Rhône
- l'Organisation internationale pour les migrations
- la Fondation Princesse Grace de la Principauté de Monaco

AUX ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES (ONG)

qui nous font régulièrement confiance. Parmi elles, citons : Les Ailes Brisées, le Centre de Cardiologie Thoracique de Monaco, la Chaîne de l'Espoir, l'Ordre de Malte, le Groupe Développement, Mécénat Chirurgie Cardiaque, Médecins du Monde, Médecins Sans Frontières, Pharmacie Humanitaire Internationale, le Programme Alimentaire Mondial, Sentinelles, Terre des Hommes... Et tant d'autres...

À NOTRE PARRAIN

Yann Arthus-Bertrand qui soutient depuis de nombreuses années les missions d'Aviation Sans Frontières.



RAPPORT FINANCIER 2013

Pour la 4^e année consécutive, l'exercice 2013 se termine avec un résultat positif qu'on peut même qualifier de très satisfaisant.

La présentation de nos résultats a un peu évolué, en suivant les conseils de notre commissaire aux comptes, pour permettre un meilleur suivi de l'emploi de nos différentes ressources et nous mettre ainsi en situation d'informer au mieux nos donateurs et de rendre compte.

C'est ainsi qu'à cette fin et sur décision du bureau en date du 12 février 2014, les dons BNP Paribas, Air France et une partie des dons spontanés non dédiés ont été affectés au financement des accompagnements d'enfants.

On constate une petite érosion du nombre de nos cotisants de 1946 en 2012 à 1814 en 2013 (-6,8%), pour un montant total de cotisations de 63 490 €.

Le total des manifestations habituelles (Le Bourget, Golf, Repas de bienfaisance, FNAC, dédicaces Arthus-Bertrand, Concert) ressort également en très légère baisse pour un total de 92 500 €.

Les frais de siège ressortent en léger repli (poste salaires et charges sociales suite à des vacances temporaires de postes) à 242 554 €, soit 6,4 % du total des emplois.

Toutes les délégations ont terminé l'exercice 2013 avec un excédent de ressources, reporté sur 2014. Pour trois d'entre elles cet excédent de ressources est même en augmentation d'une année sur l'autre.

Les accompagnements d'enfants sont en très légère progression, 1186 contre 1167 en 2012, pour un coût unitaire direct en légère augmentation également à 195 €.

La messagerie médicale termine l'exercice avec un excédent significatif, grâce en particulier à d'importants dons dédiés. Il en va de même des missions lait, des Ailes du sourire, du fret humanitaire, d'aviation et du convoyage de réfugiés. Ainsi des activités qui s'autofinancent, comme par exemple les convoyages de réfugiés, suscitent cependant la générosité de nos donateurs. Pour retrouver un peu de souplesse dans l'affectation des dons nous prévenons désormais explicitement les donateurs d'un report possible de leur don, sauf opposition de leur part, vers un autre emploi, quand les besoins sont dépassés. Un tel report fait bien sûr l'objet d'une décision explicite du Bureau pour en assurer la traçabilité.

Le total des ressources collectées, hors reports de l'exercice précédent, s'élève à 1 626 282 € en léger repli par rapport à 2012 (-1,3 %).

Les « Missions avions » en République démocratique du Congo ressortent à l'équilibre avec même un report sur 2014, contre un léger déficit en 2012. Il convient de noter que les ressources de cette activité couvrent les coûts complets, provisions et amortissements inclus, et contribuent donc positivement à notre bonne situation de trésorerie en fin d'exercice.

Les ressources générées par les « Missions avions » s'élèvent pour 2013 à 2 869 475 €, en repli de 2 % par rapport à

2012.

L'exercice 2013 se termine avec un excédent de 203 550 €.

Quand on prend en compte les reports à nouveau de chacune des activités, le total des reports s'élève à 391 017 €, montant pratiquement identique à celui de l'exercice précédent.

La trésorerie au 31 décembre 2013 s'élevait à 3 033 107 €.

Le montant total de la valorisation du travail des bénévoles s'est élevé à 3,6 millions €.

Près de 800 bénévoles, représentant 71 équivalents temps plein, ont une activité effective au sein d'Aviation Sans Frontières

Le 7 avril 2104

Jean-Yves Grosse

Trésorier

Audits et contrôles réguliers

Audit et contrôle interne

Aviation Sans Frontières s'est dotée d'un comité d'audit, dont la mission est double :

1/ il contribue à améliorer et sécuriser le fonctionnement de l'association en accompagnant les responsables d'activité et leurs équipes dans la mise en place et le suivi du dispositif de maîtrise de leurs actions (contrôle interne);

2/ il s'assure, au travers de missions d'audit, qu'Aviation Sans Frontières fonctionne dans le cadre des orientations fixées par ses instances dirigeantes, en conformité avec les dispositions législatives et réglementaires, et dans le respect des bonnes pratiques professionnelles.

Contrôles externes

Le fonctionnement d'Aviation Sans Frontières est régi par un principe de transparence à l'égard de ses donateurs. L'association se soumet ainsi à des contrôles externes réguliers qui garantissent le bon respect de ses missions :

1/ les comptes de l'association sont certifiés par le cabinet KDS EXPERTISE et peuvent être consultés de manière plus détaillée sur le site www.asf-fr.org ou obtenus par courrier auprès de notre association, Orly Fret 768 – 94398 Orly Aéroport Cedex ;

2/ les comptes d'Aviation Sans Frontières sont publiés également, tous les ans, au Journal Officiel;

3/ dans le même souci de transparence, l'association s'est engagée dans la démarche de labellisation proposée par IDEAS (Institut de développement de l'éthique et de l'action pour la solidarité). Le label obtenu par Aviation Sans Frontières le 27 mai 2013 atteste la conformité des organisations qui font appel à la générosité du public à un référentiel de bonnes pratiques qui couvre la gouvernance, la gestion financière et l'efficacité de l'action.

RAPPORT GÉNÉRAL DU COMMISSAIRE AUX COMPTES

Mesdames, Messieurs,

En exécution de la mission qui nous a été confiée par votre Assemblée générale, nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2013, sur :

Le contrôle des comptes annuels de l'association AVIATION SANS FRONTIERES (ASF), tels qu'ils sont annexés au présent rapport et se caractérisant par les éléments suivants :

- le contrôle des comptes annuels de l'association AVIATION SANS FRONTIERES (ASF), tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- la justification de nos appréciations,
- les vérifications et informations spécifiques prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par le conseil d'administration. Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

I. Opinion sur les comptes annuels

Nous avons effectué notre audit selon les normes d'exercice professionnel applicables en France ; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier, par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes. Nous estimons que les éléments que nous avons collectés sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

II. Justification des appréciations

En application des dispositions de l'article L.823-9 du Code de commerce relatives à la justification de nos appréciations, nous vous informons que les appréciations auxquelles nous avons procédé ont porté sur le caractère approprié des principes comptables appliqués et sur la présentation de l'ensemble des comptes.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de notre démarche d'audit des comptes annuels, pris dans leur ensemble, et ont donc contribué à la formation de notre opinion exprimée dans la première partie du rapport.

III. Vérifications et informations spécifiques

Nous avons également procédé, conformément aux normes d'exercice professionnel applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Nous n'avons pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels, des informations données dans le rapport moral du Président ni dans le rapport de gestion du Trésorier et dans les documents adressés aux sociétaires sur la situation financière et les comptes annuels.

Fait à Paris, le 11 avril 2014

Le Commissaire aux Comptes

KDS EXPERTISE

Karine DAVID SANINT

RAPPORT SPÉCIAL DU COMMISSAIRE AUX COMPTES

Mesdames, Messieurs,

En notre qualité de commissaire aux comptes de votre association, nous devons vous présenter un rapport sur les conventions réglementées dont nous avons été avisés. Il n'entre pas dans notre mission de rechercher l'existence éventuelle de telles conventions.

Nous vous informons qu'il ne nous a été donné avis d'aucune convention visée à l'article L.612-5 du Code de commerce.

Fait à Paris le 11 avril 2014

Le Commissaire aux Comptes

KDS EXPERTISE

Karine David Sanint

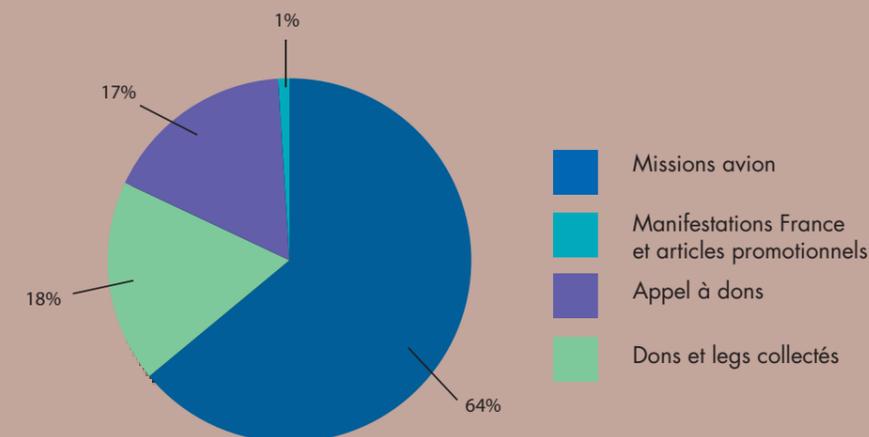
COMPTE D'EMPLOI DES RESSOURCES

D'AVIATION SANS FRONTIERES 2013 (en euros)

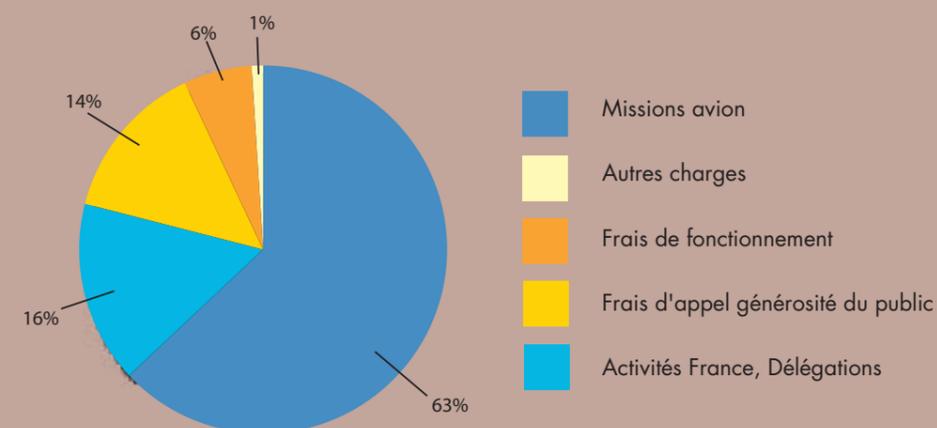
EMPLOIS	Emplois de 2013 = compte de résultat	Affectation par emplois des ressources collectées auprès du public utilisées sur 2013	RESSOURCES	Ressources collectées sur 2013 = compte de résultat	Suivi des ressources collectées auprès du public et utilisées sur 2013
REPORT DES RESSOURCES COLLECTEES AUPRES DU PUBLIC NON AFFECTEES ET NON UTILISEES EN DEBUT D'EXERCICE					
1 - MISSIONS SOCIALES			1 - RESSOURCES COLLECTEES AUPRES DU PUBLIC		
1.1. Réalisées en France			1.1. Dons et legs collectés		
-Actions réalisées directement	598 871	598 871	-Dons manuels non affectés	210 374	210 374
-Versements à d'autres organismes agissant en France			-Dons manuels affectés	617 482	617 482
			-Legs et autres libéralités non affectés		
			-Legs et autres libéralités affectés		
1.2 Réalisées à l'étranger			1.2. Autres produits liés à l'appel à la générosité du public		
-Actions réalisées directement	2 390 146	0	- Appel à Dons	778 629	778 629
-Versements à un organisme ou d'autres organismes			-Articles Promotionnels et autres manifestations	19 393	19 393
			-Dons " Un avion pour la vie "	404	404
2 - FRAIS DE RECHERCHE DE FONDS			2 - AUTRES FONDS PRIVES		
2.1.Frais d'appel à la générosité du public	554 184	554 184	-Missions Avion	2 869 475	
2.2.Frais de recherche des autres fonds privés	0	0			
2.3.Charges liées à la recherche de subventions et autres concours publics					
3 -FRAIS DE FONCTIONNEMENT	242 554	242 554	3- SUBVENTIONS ET AUTRES CONCOURS PUBLIC		
4-AUTRES CHARGES	22 038	22 038	4- AUTRES PRODUITS	100 689	
Montant des ressources collectées et utilisées sur l'exercice		1 417 647			
I - TOTAL DES EMPLOIS DE L'EXERCICE INSCRIT AU COMPTE DE RESULTAT	3 807 792		I - TOTAL DES RESSOURCES DE L'EXERCICE INSCRITES AU COMPTE DE RESULTAT	4 596 425	
II - DOTATION AUX PROVISIONS	192 020		II - REPRISES DES PROVISIONS		
III - ENGAGEMENTS A REALISER SUR RESSOURCES AFFECTEES	1 243 795		III- REPORT DES RESSOURCES AFFECTEES NON UTILISEES DES EXERCICES ANTERIEURS	850 732	
IV - EXCEDENT DE RESSOURCES DE L'EXERCICE	203 550		IV - VARIATION DES FONDS DEDIES COLLECTEES AUPRES DU PUBLIC (cf tableau des fonds dédiés)		393 063
			V - INSUFFISANCE DE RESSOURCES DE L'EXERCICE		
V - TOTAL GENERAL	5 447 157		VI - TOTAL GENERAL	5 447 157	1 626 282
V - Part des acquisitions d'immobilisations brutes de l'exercice financées par les ressources collectées auprès du public					
VI - Neutralisation des dotations aux amortissements des immobilisations Financées à compter de la première application du règlement par les ressources collectées du public					
VII - Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public		1 417 647	VI - Total des emplois financés par les ressources collectées auprès du public		1 417 647
			SOLDE DES RESSOURCES COLLECTEES AUPRES DU PUBLIC NON AFFECTEES ET NON UTILISEES EN FIN D'EXERCICE		208 635
EVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE					
Missions sociales	3 763 740		Bénévolat	3 616 740	
Frais de recherche de fonds			Prestations en nature		
Frais de fonctionnement et autres charges			Dons en nature	147 000	
Total	3 763 740		Total	3 763 740	

ORIGINE DES RESSOURCES EN 2013

4 596 425 €



TAUX DE REPARTITION DES EMPLOIS EN 2013



Méthode d'évaluation du bénévolat

Quantification des heures de bénévolat :

Pour l'ensemble de notre organisation en France et à l'étranger, le nombre des heures de bénévolat a été calculé à partir des rapports d'activité des différents pôles de l'association.

Valorisation des heures de bénévolat :

La valorisation financière de ces heures a été réalisée sur la base du taux horaire brut moyen 2011 en France publié par l'INSEE (salaire moyen en France). La sphère professionnelle de référence est celle des emplois dans les entreprises du secteur privé. Le taux de charges patronales appliqué est de 50 %.

BILAN RESSOURCES HUMAINES

Nos ressources humaines

Passion, engagement, esprit d'équipe, altruisme, volonté, enthousiasme, solidarité...

C'est très certainement ce qui caractérise notre association qui a deux richesses :

- ses adhérents, donateurs et partenaires qui lui donnent une certaine autonomie financière
- ses bénévoles qui, depuis les premiers jours agissent avec efficacité et générosité et sans lesquels, rien ne serait possible.

La professionnalisation de certaines activités structurelles a accéléré le fait que des personnes possédant des compétences reconnues dans les domaines de la communication, de l'informatique et de la mécanique sont désormais appelées à épauler nos bénévoles.

C'est un cap incontournable qu'il nous faudra franchir tout en réservant une place de choix au bénévolat pour limiter les dépenses et conserver l'esprit de l'association.

	TOTAUX	BENEVOLES		SALARIES
	Ayant une activité effective	Nombre jours/an	Équivalent temps plein	Équivalent temps plein
ENSEMBLE	786	16 299	70,9	7,4
Gestion Générale ORLY	27	2 380	10,3	3,8
Direction	7	754	3,3	1,0
Accueil / Ventes / Secrétariat	10	432	1,9	
Comptabilité	2	238	1,0	1,0
Informatique	1	217	0,9	1,0
Communication/ Evènementiel/Partenariat	7	739	3,2	0,8
Gestion des Activités ORLY	37	3 696	16,1	3,6
Accompagnements d'enfants	11	1 034	4,5	
Convoyages de réfugiés	1	143	0,7	
Fret	2	117	0,5	
Pilotes	4	628	2,7	1,0
Mécanique	2	314	1,4	1,6
Mess. Médicale/Op. Spéciales	17	1 460	6,3	1,0
Activités Extérieures	630	8 779	38,2	
Accompagnements d'enfants	348	4 260	18,5	
Convoyages de réfugiés	28	140	0,6	
Pilotes	18	1 382	6,0	
Mécanique	8	183	0,8	
Mess. Médicale/Op. Spéciales	69	2 294	10,0	
E-Aviation	21	105	0,5	
Ailes du Sourire	138	415	1,8	
Délégations Régionales	92	1 444	6,3	
Sud-Est	41	633	2,8	
Ouest	30	429	1,9	
Midi-Pyrénées	21	382	1,6	
Total "ORLY" (Gestion générale et Gestion Activités)	64	6 076	26,4	7,4
Total "Extérieur" (Activités extérieures et Délégations)	722	10 223	44,5	

AVIATION SANS FRONTIÈRES

Membres du Conseil d'administration au 31 décembre 2013 :

Jean-François BRIOIS, Alain BRODIN, Patrick BRUNEAU, Alain CHAUVAUD, Bernard CHECCAGLINI, Michel DUBARRY, Danièle DUBREUCQUE, Claude FOUCHET, André FOURNERAT, Marie-José FOX, Hugues GENDRE, Claude GIRAUD, Jean-Yves GROSSE, Henri HURLIN, Pierre LACORNE, Alain MÉROUR, Patrick SAUMONT.

Composition statutaire du Bureau au 31 décembre 2013 :

Président : Pierre LACORNE
Vice-Président (administration) : André FOURNERAT
Secrétaire Général : Patrick SAUMONT
Secrétaire Général Adjoint : Henri HURLIN
Trésorier : Jean-Yves GROSSE
Membres associés : Claude GIRAUD

Rapport d'activité (janvier - décembre 2013)

Publication d'Aviation Sans Frontières – Association régie par la loi 1901, reconnue d'utilité publique depuis 1993.

Directeur de la publication : Pierre Lacorne

Comité de rédaction : Agnès Denoël, Jean-Claude Gérin, André Fournierat, Susanne Maugein, Patrick Saumont.

Conception et réalisation graphique : Alain Breton, société ABBIS

© Photos : ASF, Ari Rossner, Fondation Airbus, (YAB et les gagnants du concours photo : Catherine Soubzmaigne, Florian Vouette et Jean-Baptiste Debroise)

Impression : Service Edition Air France

CONTACTS :

ASF France

Siège

Orly Fret 768 – 94398 Orly Aéroport Cedex
Tél. 01 49 75 74 37 – asfparis@asf-fr.org
www.asf-fr.org
www.facebook.com/AviationSansFrontières

- Vous êtes adhérent et/ou donateur ?
adhesion@asf-fr.org
- Vous êtes une entreprise ? partenariat@asf-fr.org
- Vous êtes journaliste ? jcgerin@asf-fr.org
- Vous voulez organiser un événement au profit d'ASF ?
events@asf-fr.org
- Vous êtes une association et vous désirez acheminer du matériel dans le monde ?
Il s'agit de petits colis ? messmed@asf-fr.org
Il s'agit de volumes importants ? fret@asf-fr.org

Représentations régionales

ASF Ouest-Nantes

Bâtiment Modulaire de la Tour – Route de la Tour –
44860 Saint-Aignan-de-Grand-Lieu
Tél. 02 40 84 95 81 – asf.ouest@asf-fr.org

ASF Midi-Pyrénées – Toulouse

Aéroport Aviation d'Affaires - Impasse Maryse Hilsz –
31700 Blagnac
Tél. 05 34 55 13 77 – asf.midi-pyrenees@asf-fr.org

ASF Sud-Est – Aix-en-Provence

Aérodrome Aix-les-Milles – Chemin de la Badesse –
1390 Les Milles
Tél. 04 42 24 24 50 – asf.sud-est@asf-fr.org

Pour suivre nos actualités et interagir avec nous,
rejoignez notre page !

www.facebook.com/AviationSansFrontieres.fr

« L a v o i e d e s a i r s p o u r s e c o u r i r l a T e r r e »



ASF France

Siège

Orly Fret 768 – 94398 Orly Aéroport Cedex

Tél. 01 49 75 74 37 – asfparis@asf-fr.org

www.asf-fr.org

www.facebook.com/AviationSansFrontieres

